

信頼され 行動する 商工会議所を目指して。

FRONTIER

TOWADA CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

3

十和田商工会議所会報[フロンティア]
MAR 2010

CONTENTS

特集 平成21年度 通行量調査結果まとまる

●平成22年度 日商検定試験日程	2
●中小企業資金繰り対策「景気対応緊急保証制度」について	6
●青年部 新年会と2月例会を開催	7
●4月1日よりスタート 労働基準法改正のお知らせ	8
●経営改善資金融資制度のお知らせ	12

小規模企業共済・経営セーフティ共済のご案内
三村申吾青森県知事 経済講演会のお知らせ



かたくりの花も茎も葉もおひたしにするとおいしい。根は意外に深く、30cmくらいの土中にあり、昔はこれから「かたくり粉」を採ったそうだ。
ひとすじの 想ひは深し 花かたご 晃

画・文/日野口 晃

大輪が咲くまで夢を諦めず
願ってればいつかは叶う
小山田桂晴

長いベルト買わずに腹を引っ込める
メタボは大丈夫ですか
田鎖 晴天

私流二十四時間使い切る
有意義に使って得した気分
葛巻智津子

気に入った指輪が家事の邪魔になり
ぜいたくな悩みかも・・・
水野みね子



(協力 十和田かばちえっぽ川柳吟社)

平成22年度 日本商工会議所検定試験日程

検定試験名	級	回次	施行日	受付期間	受験料(税込)
日商簿記検定	1～4級	第125回	6/13(日)	4/21(水)～5/14(金)	1級 7,500円
	1～4級	第126回	11/21(日)	10/1(金)～10/22(金)	2級 4,500円
	2～4級	第127回	H23. 2/27(日)	H23. 1/11(火)～1/28(金)	3級 2,500円 4級 1,600円
販売士検定	3級	第66回	7/10(土)	5/24(月)～6/17(木)	1級 7,500円
	2級	第38回	10/6(水)	8/20(金)～9/13(月)	2級 5,500円
	1・3級	第38・67回	H23. 2/16(水)	12/16(木)～H23. 1/24(月)	3級 4,000円
そろばん検定	準級・4～10級・暗算		4/11(日)	2/15(月)～3/5(金)	1級 2,040円
	段位・1～10級・暗算	第99・189回	6/27(日)	4/19(月)～5/14(金)	2級 1,530円
	準級・4～10級・暗算		8/1(日)	6/21(月)～7/9(金)	3級 1,330円
	段位・1～10級・暗算	第100・190回	10/24(日)	8/23(月)～9/17(金)	4～6級 920円
	準級・4～10級・暗算		12/12(日)	10/25(月)～11/12(金)	7～10級 820円
	段位・1～10級・暗算	第101・191回	H23. 2/13(日)	12/6(月)～H23. 1/13(木)	準1級 1,730円 準2級 1,430円 暗算 820円 段位 2,550円
[ネット検定]※ 日商PC検定 (文書作成 データ活用)	1級		10/2(土)・3(日)	各ネット試験会場で決定	1級 10,000円
	1級		H23. 2/19(土)・20(日)		2級 7,000円
	2級・3級・Basic		随時		3級 5,000円 Basic 4,000円
[ネット検定]※ 電子会計実務検定	上級		10/2(土)・3(日)	各ネット試験会場で決定	上級 10,000円
	上級		H23. 2/19(土)・20(日)		中級 7,000円
	中級・初級		随時		初級 4,000円

※日商PC検定は右記の3会場にて試験を行います。電子会計実務検定はホームコンピュくのみです。1級(上級)の土日の試験日のうち、1日のみ施行するか、両日とも施行するかは、ネット試験会場が決定します。詳細につきましては、ネット試験会場までお問い合わせ下さい。

●ネット試験会場

ホームコンピュく十和田教室(十和田市)	0176-25-6675
東北外語学院(三沢市)	0176-53-2201
榎柏崎組(おいらせ町)	0178-50-6511

■お問い合わせ・お申込み先

十和田商工会議所 検定係 〒034-8921 十和田市西二番町4-11 TEL. (0176) 24-1111

この人に聞く

㈱十和田スズキ自販

店長 ^{たね いち ひろ き} 種市裕樹 さん(37歳)

2年前に拠点を現地に移し、店舗を拡大した㈱十和田スズキ自販。自動車メーカースズキ㈱の特約店として、新中古車販売をはじめ車検整備、損害保険・生命保険の取り扱いなどを行っている。

店長を務めているのが種市裕樹氏。同氏は青森市出身で、市内のスズキの系列店で16年勤務した後、3年前に店長として十和田市へとやって来た。

スポーツマンであり、青森商業高校時代は軟式テニス部で副キャプテンを務めた。その一方、小学校のときには将棋に打ち込み、歴史もこよなく愛するといったスタイルはまさに文武両道。

十和田市での歴史はまだ浅いが、㈱十和田青年会議所では会員開発室長も務めるなど積極的に活動する同氏にお話を伺った。



お客様との会話が導くうれしい瞬間

うれしい瞬間

営業している中でうれしい瞬間は、お客様から「あなたから買います」と言われたときです。営業マンにとって、うれしい瞬間は「契約書にハンコをもらうとき」なんてことをよく耳にしたりしますが、私にとってはお客様のその言葉が1番なんです。営業の中でも車の購入は契約に至るまで結構時間がかかりますので、その分うれしさもひとしおですね。

ずっと営業を？

商業高校で簿記や情報処理を勉強しましたので、それを生かしたいと思い、経理の担当として入社しました。営業をするようになったのはその10年後です。ずっと経理ばかりやっていたし、口下手です。最初はなかなかうまくいかず大変でした。

心がけていることは？

お客様に押し付けるようなことはせず、会話を楽しむようにしています。もちろん車の説明もしますが、それだけじゃなく、むしろ全然関係のない世間話や雑談の方が多くのような気がします。それでも、そういった会話をしているうちに、こちらから「買って下さい」と言わずともお客様からアノ言葉をいただいて、うれしい瞬間へとつながるんです。

それに、会話の中からのいろんな情報を得ることが

できますし、お客様との長く強いつながりを作ることでもあります。

スポーツマンですね？

かつては(笑)。青森商業はスポーツが盛んな高校で、私が入部した軟式テニス部もかなり気合の入っている部でした。練習も毎日授業が終わると9時頃までやりましたし、休みもほとんどありませんでした。五厘の丸刈りにもされましたし…、体育会系でした。

あと、20代までは八甲田山や岩木山にスノーボードをしに行ったりもしたんですが、今では、休日は文字通り体を休めることに専念してしまいます(笑)。

歴史も好きなんですね

歴史は昔から好きで、歴史雑誌は今でも購入しています。もちろん大河ドラマも毎回欠かしません。

特に城を見物するのが好きで、今は時間が取れたら加賀百万石の金沢を是非訪れてみたいと思っています。

今取り組んでいる事

スズキの関連会社は県内でも500店以上はあります。当店もいずれはその中のトップになりたいと考えています。目標は大きいですが、決して不可能なことではありません。

そのための取り組みとしてES(従業員満足度)の向上に努めています。私たちのような仕事ではCS(顧客満足度)が重要視されますが、ESが満たされて初めて、CSの向上につながっていくんだと考えます。従業員が楽しく、生き生きと働ける職場づくりに努め、社員一丸となってトップを目指していきたいと思っています。

《会社概要》

設立	平成1年6月	住所	大字洞内 字枯木根76-11
代表取締役	吹田 正利氏	TEL	0176-20-7770
営業内容	新中古車販売 車検、修理他	FAX	0176-20-7771

平成21年度
十和田市主要商店街
通行量調査
検証結果報告

現代美術館とバラ

市内の主要商店街（会）18地点において3年に1度行っている通行量調査。このたびその調査結果がまとまった。

今年度はお盆過ぎの日曜日と月曜日にあたる平成21年8月23日と24日の2日間にわたり実施。時間帯は9時30分から18時まで、中学生以上の歩行者を対象とし、自転車通行もカウントした。

同事業は、主要商店街の通行量の現況及び量的時系列推移の傾向を把握することを目的とし、消費者行動の量的動態変化を探る意味でも必要性のある事業と位置付けている。通行量の把握と分析により、エリア内に出店を検討されている方には入り込み動向調査資料にもなり、また市内商店街の消費者動向のあり方・方向性を探る有益な資料となる。

分析は時間帯別、調査地点ごと、曜日別、旧国道4号（1丁目～8丁目）沿い東西別の4つの視点から捉え、前回（平成18年度）調査結果と比較、考察した。内容は次の通り。

◇時間帯別通行量比較

時間帯別調査では、通行量がピークとなる時間帯は【表1】の通りである。

今回の調査では、日曜日は午後にピーク時間帯があり、月曜日は午前と午後にそれぞれピーク時間帯があるものの、全体的には両日ともに極端に突出した時間帯は少なく、総じて平均的であったと言える。

【表1】 ピーク時間帯の前回比較

	今年度	前回（平成18年度）
日曜日	17時台、13時～14時台	12時台、15時台
月曜日	11時台、16時台	9時台、15時台

◇調査地点別通行量比較

【表2】 曜日別増減幅上位3地点

概要		調査地点	対前回比
日曜日	対前年比増加上位3地点	1. ソフトキャンパス 前	279人増
		2. イワキ靴店 前	205人増
		3. なりけ印房 前	135人増
	対前年比減少上位3地点	1. 沼田酒店 前	631人減
		2. 米澤家具センター 前	180人減
		3. 酒処 柚 前	160人減
月曜日	対前年比増加上位3地点	1. ソフトキャンパス 前	188人増
		2. イワキ靴店 前	172人増
		3. 松本茶舗 前	95人増
	対前年比減少上位3地点	1. 沼田酒店 前	713人減
		2. 米澤家具センター 前	628人減
		3. 酒処 柚 前	541人減

調査地点別に見た各曜日の増減幅上位3地点の結果は【表2】の通りであり、全体的にほとんどの地点で前回比減少傾向にあることが分かった。

平成19年3月に撤退したとうてつ駅ビル店の影響からか、「沼田酒店前」の通行量の減少が顕著である。また、月曜日における大幅な前回比減少は、この日から中学・高校で新学期が始まった影響も考えられるが、その他の原因については不明である。

焼き関連地点で通行量増加

◇曜日別通行量比較

当市では、従前から日曜日よりも月曜日の方が通行量の多い傾向にある。今年度においても調査18地点のうち1点を除く17地点で日曜日よりも月曜日の方が通行量が上回るという結果となり、増え幅の大きい上位5地点は【表3】の通りである。

【表3】 曜日別動向

	日曜日	月曜日	人数増幅
1. 酒処 柚 前	232人	650人	418人
2. なりけ印房 前	617人	1,000人	383人
3. 第一生命保険 前	256人	473人	217人
4. 松本茶舗 前	440人	622人	182人
5. 大七書店 前	200人	355人	155人

◇旧国道4号（1丁目～8丁目）沿い東西別通行量比較

【表4】 前回との東西別比較

	今年度		前回（平成18年度）	
	西側	東側	西側	東側
日曜日	62.3%	37.7%	59.5%	40.5%
月曜日	58.4%	41.6%	60.4%	39.6%

旧国道4号（1丁目～8丁目）沿いの東西別通行量を主だった6地点について比較してみると、曜日を問わず西側を通行する傾向にあることがわかった【表4】。

この傾向は過去に行った調査でも同様の結果が出ており、立地する店舗業種や店舗形態及び密度構成等の諸要件格差によるものと考えられる。

◇年度別通行量比較

日曜日の対前年比では353名の減少、また月曜日の対前年比では、2,062名の減少となっている。

減少の要因には、中学・高校の新学期が始まったことが考えられるが、【図1】からも読み取れるように通行量の減少に歯止めがかかっていない。

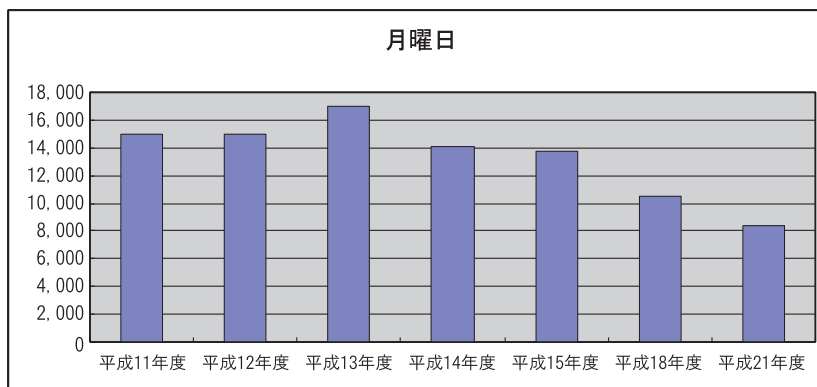
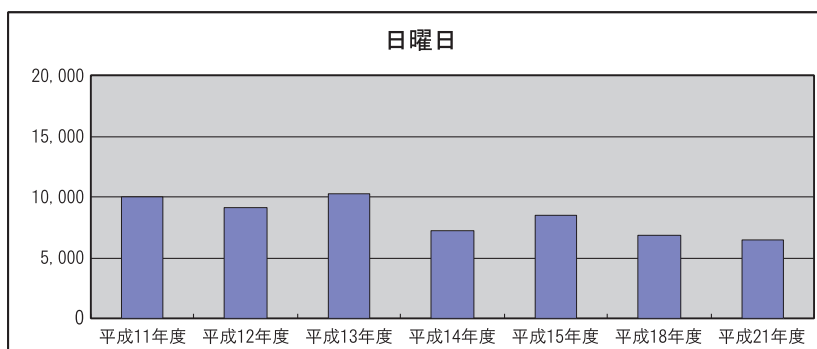
◇考察

今回の調査で前回と比較して大幅に通行量が減少した沼田酒店前と、逆に大幅に飛躍したソフトキャンパス前。道路1本隔てただけの2地点でこのような差が生じたのはどうしてつ駅ビルの撤退により、近隣のスーパーマーケットに買い物客が集中して足を運ぶようになったことが考えられる。

また、前回よりも通行量が増加した地点においては、現代美術館の企画展の対象地域であったこと、バラ焼き提供店が近くに立地していたことが共通

の特徴としてあげられ、それを目当てに訪れる観光客が増加したのではないかと推察される。しかし、全体での減少は商店街を訪れる市民の数の減少と直結していると考えられ、その解決が求められる。

【図1】 年度別通行量の推移



中小企業資金繰り対策 「景気対応緊急保証」を創設

平成22年3月末で期限を迎える「緊急保証」は、「明日の安心と成長のための緊急経済対策」(平成21年12月8日閣議決定)に基づき、新しく「景気対応緊急保証」に生まれ変わりました。

景気対応緊急保証制度とは

■概要

- 対象業種を一部の例外業種(※)を除き、**原則全業種を指定**
(※)農林水産業、金融・保険業、公務(公的機関)、学校法人、政治・経済、文化団体、宗教等
- 期間は、緊急保証の**期限を1年延長し、平成23年3月31日まで**
- 緊急保証の30兆円の**利用枠に、新たに6兆円を追加**(36兆円)

■対象

- 指定業種に属し、売上減少(前年比▲3%)などについて市町村長の認定を受けた中小企業
→業種指定分類の大括り化により、市町村での企業認定手続きを簡易化
→売上比較を前年比減少基準に加え、**新たに2年前比基準を追加**(業況低迷の長期化を考慮)

■内容

- 保証限度額 無担保8,000万円、担保付2億円
※信用力の高い事業者には8,000万円を超える無担保保証ニーズにも柔軟に対応
- 信用保証協会の**100%保証**(責任共有制度の対象外)
- 保証期間は**10年以内**(据置期間は2年以内) ・保証料率は**0.8%以下**

■保証・融資審査について

- 金融審査に当たって中小企業の経営実態を十分勘案するよう保証協会に基本方針を提示
- 100%保証の趣旨を踏まえ、金利等の貸出条件に配慮するよう金融機関に働きかけ
- 保証によるリスク低減に応じた金利引き下げ要請(中小企業の負担軽減)

セーフティネット貸付の延長・拡充等

■概要

- (株)日本政策金融公庫のセーフティネット貸付、(株)商工組合中央金庫による危機対応貸付等について、4兆円の事業規模を追加措置(総額21兆円の利用を想定)し、平成22年度末まで延長

■対象

- 社会的、経済的環境の変化の影響により、一時的に売上高や利益が減少しているものの、中長期的にはその業況が回復することが見込まれる方

■内容

○貸付条件(日本公庫・運転資金の場合)

- 貸付限度額: 中小事業(旧中小公庫)7億2,000万円、国民事業(旧国民公庫)4,800万円
- 貸付期間: 8年以内(据置期間: 3年以内) ・貸付利率: 基準利率

○金利引下げ措置の延長・拡充

- 特に業況が悪化している事業者に対する、▲0.3%の金利引下げ措置を延長(平成22年度末まで)
- 雇用維持・拡大に取り組む事業者に対する▲0.1%の金利引下げを▲0.2%に拡充(平成22年度末まで)
- 無担保貸付等の円滑な実施のため、金利引下げ措置を延長(平成22年度末まで)
- 中小: 上限金利(3%の適用) ・国民: さらに▲0.3%の引下げ

■事業規模の追加措置

日本公庫: 11.8兆円→13.4兆円 商工中金: 3.3兆円→4.2兆円 条件変更: 1.5兆円→3.3兆円

参考ホームページ

中小企業庁
経済産業局
信用保証協会
(株)日本政策金融公庫
(株)商工組合中央金庫

<http://www.chusho.meti.go.jp/index.html>
<http://www.meti.go.jp/>
<http://www.zenshinhoren.or.jp/>
<http://www.jfc.go.jp/>
<http://www.shokochukin.co.jp/>

平成21年度新年会



十和田商工会議所青年部
総務広報委員会
委員長 かん ふみ あき
菅 文昭

1月28日（木）、十和田商工会議所青年部新年会が十和田富士屋ホテルにおいて50名の参加のもと行われました。

稲本会長の新年の挨拶は、青年部全会員が一致団結し、この大変厳しい時代を乗り切ろうとする意



稲本会長による新年の挨拶

気込みを感じさせるものでありました。また、ご来賓の十和田商工会議所会頭の石川正憲氏と、とわだYosakoi夢まつり実行委員会委員長の中沢豊美氏からは温かい励ましのお言葉を頂きました。

ステージアトラクションでは、新年度からの新入会予定者として、田中建設㈱の田中大文氏、(有)杉山電気商会の杉山正則氏、青森生コンクリート㈱の丸井理成氏、経商事㈱の小山田瑞基氏の4名の方々の紹介と挨拶があり、その後、各委員会から今年度の活動報告が行われました。新年会は、終始和やかな雰囲気の中、四橋弘泰直前会長の中締めで終了いたしました。



新入会予定の4名

2月例会 酒蔵見学と会員親睦会



十和田商工会議所青年部
会員拡大委員会
委員長 とま べ ち のぶ やす
菅米地伸泰

2月19日（金）、会員拡大委員会担当2月例会では、青年部例会では初の試みとして地元企業の見学会を企画し、当青年部会長の稲本修明氏が営みます鳩正宗（株）にお邪魔いたしまして「酒蔵見学と会員親睦会」を開催いたしました。

平日の15時30分の開会ではありましたが多数の方々のご参加をいただきましたことをまずもって御



メンバーも仕込みにチャレンジ

礼を申し上げます。酒蔵見学の記憶は確か小学校の遠足で…の記憶しかなく自分的にとっても新鮮味を感じました。工場見学の際はご多用の中、中野渡統括部長、杜氏の佐藤さんに案内され、日本酒の原料となる米や仕込みなどについてご説明いただきました。佐藤さんの酒造りへの想いや意気込みを感じました。

親睦会では、部会長のご好意により日本酒の利き酒大会や日本酒の飲み放題、委員会対抗“あっちむいてホイ”ゲーム等で盛り上がり、正解者と優勝チームには部会長より高級酒の贈呈がありました。地元の魅力、良いところにふれることのできた例会であったと思います。

美味しいお酒に、美味しいおつまみ。ご協力いただきました鳩正宗（株）、十和田仕出し店には心より感謝申し上げます。



説明していただいた杜氏の佐藤さん

2月のトピックス



1等当せんに盛り上がる参加者。当せんおめでとうございます！

とわだ雪見ラリー

寒波も忘れるホットな一夜

今回で22回目となる「とわだ雪見ラリー」が2月3日に開催され、参加した市民らおよそ1,200人が、夜の街に繰り出してはしご酒を楽しんだ。

この日は日中の最高気温でも氷点下という真冬日。凍てつく寒さの中での開催となったが、抽選会場である当館1階ホールは、指定された5軒を回ってホロ酔い機嫌で戻ってきた参加者たちの熱気でムンムンとなった。

抽選のあとは続きを楽しむため、もう一度街へ姿を消す参加者も多く見られるなどホットな一夜となった。

とわだ・まける日

真紅ののぼりがはためく3日間

当所大売出し連盟による年に1度の「とわだ・まける日」が2月5日から7日までの3日間限りの日程で開催され、ポスターやのぼり旗を頼りに買い物をする人達で市内は活気づいていた。

今回加盟したのは58店舗。大胆な割引やプレゼントなど各店工夫を凝らした独自のサービスでお客様もご満悦の様子。

また7日は十和田市商店街振興組合主催の「第11回飛び出せ街へ」なども開催され、多くの人で賑わった。



目印となる真っ赤なのぼり旗が参加店店頭に掲げられていた

建設部会視察研修会

ゆきみらい2010 in 青森を視察

建設部会（田中進部会長）では2月18日・19日の2日間、青森市で開催された「ゆきみらい2010 in 青森」を視察。「～いにしえから未来へ～ “北のまほろば” 青森から発信する雪国の新時代」をテーマに、研究発表会や克雪・利雪技術などを紹介した見本市、除雪機械展示実演会等が行われた他、文化会館で開かれたシンポジウムでは、「雪とともに暮らす地域の魅力」についての基調講演、また「雪国の人とくらし・環境・文化・交流」についてパネルディスカッションが行われていた。



ゆきみらい2010 in 青森会場となった文化会館には、多くの建設業者が詰め掛けていた

平成22年 4月1日 労働基準法が改正されます。

■月60時間を超える時間外労働の割増賃金率が引き上げられます

時間外労働について、法定割増賃金率を50%以上に引き上げられます（現行25%以上）。もしくは、労使協定により、引き上げ分の割増賃金を有給休暇（代替休暇）に代えることができます。（※中小企業については当分の間適用が猶予されます）

■時間外労働の削減に努めましょう

月45時間（※限度時間）を超える法定時間外労働に対する割増賃金率を定め、その率は法定割増賃金率（25%以上）を超える率とするよう努めなければなりません。時間外労働を短くするよう努めましょう。※1ヶ月の場合は45時間ですが、これ以外の場合（2ヶ月の場合は81時間など）もあります。

■年次有給休暇を有効に活用しましょう

労使協定により、年次有給休暇を時間単位で所得することができます（1年に5日を限度とします）。

詳しくは

＜厚生労働省ホームページ＞
<http://www.mhlw.go.jp/topics/2008/12/tp1216-1.html>

財務強化セミナー

資金調達のコツをひもとく

当所相談所では2月23日、(株)FPコンサルタント代表取締役の瀧本吉貴氏を講師に招き、財務強化セミナーを開催した。テーマは「事業繁栄のカギ 銀行との上手な付き合い方」。

セミナーでは、参加者に金融機関を取り巻く現状と上手な選び方、融資審査のポイントを解説し、貸し渋りの打開策やモラトリアム法に対する企業の対処方法などをアドバイスした。



説得力のある講師の解説を聴く受講者

上十三地区高等学校就職担当者との懇談会

次年度に向けて今年度一年を振り返る

十和田地区雇用対策協議会では2月25日、高等学校の就職担当者を招き、同協議会会員事業所との懇談会を開催した。開催の目的は、就職指導や社員採用などについてこの一年間を振り返り、次年度の活動へ役立てていくこと。

今年度の高卒就職内定率は2年連続で悪化し、その下落幅は統計開始以来過去最大を記録した（昨年12月末時点、文部科学省調査結果より）。懇談会では、依然として続く厳しい状況に意見が集中し、次年度に向け気を引き締める形となった。

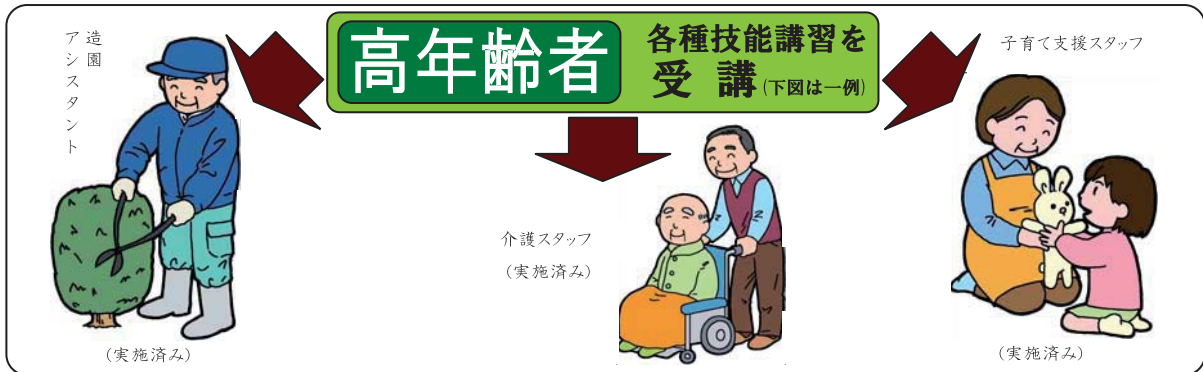


各グループに分かれて高等学校と事業所の担当者によるテーブルディスカッションが行われた

高齢者をご活用ください!!

シニアワークプログラム事業のご案内

○シニアワークプログラムとは!! 60歳前半層を中心とする働く意欲のある高齢者を対象に、事業主団体、公共職業安定機関等の協力を得て、各種技能講習等を実施し、高齢者の雇用・就業機会の確保を支援するものです。



働く意欲満々の
高齢者が
多数
修了!!



事業主 常用雇用、臨時的・短期的な雇用

○事業所の皆様へ!! 講習修了者(高齢者)は、長年培った知識と経験を基に、更に業種に応じた即戦力を目指し、知識と技能を習得しています。少子高齢化がますます進展する中において、働く意欲の高い「まだまだ現役」な高齢者のご活用(雇用採用、又は、シルバー人材センターの利用)を賜りますようよろしくお願い申し上げます。

問合せ先	(社)十和田市シルバー人材センター	TEL 0176-25-0222
	十和田市西三番町2-12 十和田市勤労青少年ホーム内	FAX 0176-25-0333
		(社)青森県シルバー人材センター連合会 青森市中央1-25-3 青森共栄火災ビル3F TEL017-732-5757 FAX017-732-5756 URL http://www18.ocn.ne.jp/~aosiren/

講演

青森県知事
講演会のお知らせ

当所では、三村申吾青森県知事を講師に招き経済講演会を開催いたします。

日時 平成22年4月20日(火)
講演 午後4時30分～
懇親会 午後5時40分～
場所 十和田商工会館
1階ホール

【お問合せ先】

十和田商工会議所

TEL 24-1111

※尚、時間等は予定であり、詳細については追ってお知らせ致します。

募集

会員の皆様へ
ご意見・ご感想を募集

いつも本誌「FRONTIER」をご愛読いただき誠にありがとうございます。編集部一同、深く感謝致します。

さて、当編集部ではよりよい誌面の作成に向けて取り組んでおりますが、よろしければ本誌をご覧になれる読者の皆様のご意見やご感想、さらには掲載情報等をお寄せいただきたいと思います。

【連絡先】

十和田商工会議所 広報担当
TEL 24-1111 FAX 24-1563
E-mail: towada@towada.or.jp

融資利率情報

マル経の金利は
年1.85%

マル経(小規模事業者経営改善資金融資)の融資利率は年1.85%です。
(平成22年3月1日現在)

融資対象 商業・サービス業の場合
常時雇用が5人以下
製造業・建設業等の場合
常時雇用が20人以下
融資限度 ①運転資金②設備資金に
対して最高1,500万円
返済期間 ①運転資金→7年以内
②設備資金→10年以内

申し込みは当所(☎24-1111)相談所

小規模企業共済制度

退職後のゆとりある
「生活」を応援します

- ☑ 廃業時・退職時に、**共済金**を受け取れます。
- ☑ 共済金は税法上「**退職所得扱い**」または「**公的年金等の雑所得扱い**」となります。
- ☑ 掛金は毎月**1,000円～70,000円**。全額所得控除になります。
- ☑ **事業資金等の貸付制度**が利用できます。(担保・保証人不要)
地震、台風、火災等の**災害時**にも、**貸付**を受けられます。



経営セーフティ共済

いざというときの
「安心」をご提供します

- ☑ **最高3,200万円の共済金の貸付け**が受けられます。
- ☑ 共済金の貸付けは**無担保・無保証人**です。
- ☑ 掛金は税法上**損金**または**必要経費**に算入できます。
- ☑ **一時貸付金制度**も利用できます。



独立行政法人
中小企業基盤整備機構

お問い合わせは

十和田商工会議所 中小企業相談所 TEL 24-1111 FAX 24-1563

月	日	曜	行 事 名
3	7	日	まちづくり市民フォーラム
	8	月	合同部会
	11	木	定例金融相談
	14	日	十和田国際交流協会スプリングパーティー
	15	月	第3回運営対策委員会
	16	火	第5回会頭会議
	18	木	警友会歓送迎会
	19	金	財青森県社会保険協会予算理事会
	23	火	新入社員研修（～24日） 第5回常議員会
	25	木	定例金融相談
	30	火	第2回通常議員総会

検定試験情報

そろばん検定
（準級・下級・暗算）
検 定 日：4 / 11
申 込 受 付：～3 / 5

定例金融相談

当所では、日本政策金融公庫の定例金融相談日を開設しています。相談の希望の方は、事前にお申込み下さい。
◎相談日時 3月11日(木)・25日(木)
午前10時30分～12時まで
申込先／当所相談所
TEL24-1111

法 律 相 談

毎週火曜日 当所2階
午後1時～4時
青森県弁護士会
十和田法律相談センター
相談申込先（事前予約）
TEL 017-777-7285
青森県弁護士会

つぶやき

年度末の時期になりましたが、年度末と言ってもいろいろな年度末があるそうです。

会計年度や学校年度等があり、会計年度は日本の場合4月開始ですが、アメリカは10月、ヨーロッパや中国は1月開始だそうです。また、学校年度は日本の場合4月開始ですが、アメリカや中国では9月、韓国では3月開始だそうです。（他国では年度という使い方をしているかは分かりませんが。）

日本でも、酒造年度は7月開始、米穀年度は11月開始という事だそうです。年度末といえばこの時期だと思っていた自分が恥かしい・・・。

（こうちゃん）

安心の言葉それは火災共済

中小企業者のための

青森県火災共済協同組合

〒030-0801 青森市新町二丁目8番26号 TEL 017-777-8111

代理店 十和田商工会議所 火災共済担当

十和田市西二番町4-11 TEL 0176(24)1111



今月のショーウィンドー



→ご主人の手際の上さも
カウンターから見ること
ができる

場 所 稲生町17-2 TEL/FAX 24-3686
代 表 小山 勇 定休日 火曜日
営業時間 11時～19時



食 手造り工房 大 地

優に20品目は入っているであろう、色とりどり彩豊かな『おもてなし弁当』が480円！造るのは、昨年7月に市民ふれあいホール内にオープンした「食・手造り工房 大地」のご主人で、この道40年の小山勇さん。一品一品丁寧に造ってできるお弁当は、かみしめるほどに小山さんのまごころが伝わってくる。それをワンコインで味わうことができるのだから贅沢である。

コシが評判の手打ちそばとうどんもご主人自慢の逸品。わざわざ食べに行く価値は十分にある。

食材輝くこだわりの水

当店では「森里」という水にこだわり、すべての料理に使っています。この水で炊いたご飯はおいしさはもちろん、想像以上のつやと輝きに驚きます。

手打ちそばとうどんの他にもちらし寿司やバラ焼き定食などまごころ込めておもてなしいたします。オードブルの注文も承っており、配達もいたしますので、是非お気軽にお問合せ下さい。



→たくさんの具が盛り付けられたちらし寿司。こだわりの水で炊いたご飯も輝いている。



→コチラは「ダイエツト弁当」380円。女性にオススメ！
↑「おもてなし弁当」。これだけの品目が入って480円は驚き！



小企業等経営改善資金融資制度 マル経融資のススメ

事業経営のお手伝い

小規模企業の経営改善を図るために必要な資金を商工会議所の経営指導に基づいて推薦し、日本政策金融公庫より「無担保」「無保証人」「低金利」で融資する制度です。

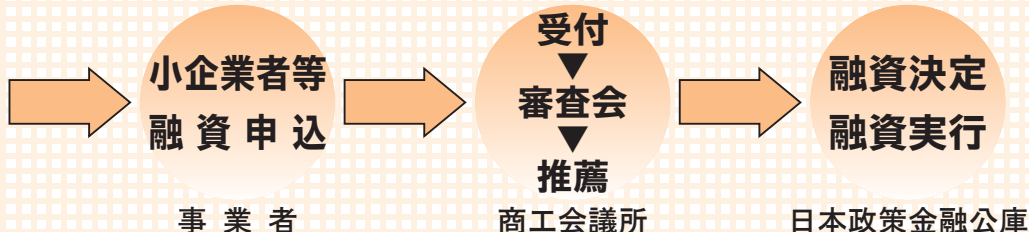
1,500
万円以内

利率／年
1.85%
(平成22年3月1日現在)

返済期間
●運転資金
7年(据置1年)以内
●設備資金
10年(据置2年)以内

無担保
無保証人

お申込み手続き



融資の対象

- ・市内で1年以上継続して事業を行っていること。
- ・常時雇用の従業員数が20人以下(商業・サービス業では5人以下)企業。
- ・所得税・法人税・事業税・消費税等、納期限の到来している税額をすべて完納していること。
- ・原則として6ヶ月以上商工会議所の経営指導を受けていること。

必要書類

- 個人営業
- ・2期分の決算書及び申告書、試算表
 - ・所得税、住民税・事業税等の領収書又は納税証明書
 - ・不動産の登記簿謄本、資産証明書
 - ・借入金の返済明細書
 - ・見積書または契約書(設備資金の場合)
- 法人営業
- ・2期分の決算書及び申告書、試算表
 - ・法人税、法人市民税等の領収書
 - ・不動産の登記簿謄本、資産証明書
 - ・法人登記簿謄本
 - ・借入金の返済明細書
 - ・見積書または契約書(設備資金の場合)

ご相談・詳細のお問合せは、お気軽に 十和田商工会議所中小企業相談所 TEL 0176-24-1111へどうぞ。